

Перше послання до Солунян

Привітання

¹ Павло, Силуан та Тимофій.

Церкві із Солуня в Бозі Отці та Господі Ісусі Христі.

Благодать вам і мир!

Подяка за вірність та приклад солунян

² Ми завжди дякуємо Богові за всіх вас і постійно згадуємо про вас у своїх молитвах, ³ пам'ятаючи перед Богом, нашим Отцем, про ваше діло віри, про вашу працю, яку ви виконуєте з любові, та про ваше терпіння в надії на нашого Господа Ісуса Христа.

⁴ Ми знаємо, брати, що Бог любить вас і обрав вас, ⁵ тому що наша Добра Звістка прийшла до вас не тільки в слові, але й у силі та Святому Дусі із повним переконанням. Бо ви знаєте, як ми жили серед вас і заради вас. ⁶ Ви стали нашими та Господніми послідовниками, прийнявши Слово серед тяжких страждань із радістю, дарованою Святим Духом, ⁷ і ставши прикладом для всіх віруючих у Македонії та Ахаї. ⁸ Адже Слово Господнє від вас пролунало не лише в Македонії та Ахаї, але й в інших місцях. Про вашу віру в Бога стало відомо всюди, так що нам не потрібно нічого говорити. ⁹ Вони самі звіщають про те, як ви нас прийняли і як ви навернулися від ідолів до Бога, щоб служити живому та істинному Богу ¹⁰ й чекати з небес Його Сина, Якого Він воскресив із мертвих, Ісуса, Який рятує нас від майбутнього гніву.

2

Служіння Павла в Солуні

¹ Ви знаєте, брати, що наш прихід до вас не був марним. ² Як вам відомо, перед нашим приходом до вас ми зазнали страждань та зневаги у Филиппах, але за допомогою нашого Бога ми наважилися звіщати вам Божу Добру Звістку, *незважаючи* на сильне протистояння. ³ Бо в нашому заклику немає ні омани, ні нечистих мотивів, ні лукавства. ⁴ Навпаки, ми говоримо, як ті, кого Бог визнав гідними та кому доручив Добру Звістку. Ми намагаємося догодити не людям, а Богові, Який випробовує наші серця. ⁵ Ви знаєте, що ми ніколи не використовували підслесливого слова й не приховували жадібності – Бог цьому свідок. ⁶ Ми не шукали похвали ні від людей, ні від вас, ні від когось іншого, ⁷ хоч, як апостоли Христа, могли б бути тягарем для вас. Навпаки, ми були серед вас як годувальниця, яка доглядає за своїми дітьми. ⁸ Ми полюбили вас настільки, що були раді поділитися з вами не лише Божою Доброю Звісткою, але й своїм життям – такими дорогими ви нам стали. ⁹ Звичайно, брати, ви пам'ятаєте нашу працю та труднощі: проповідуючи вам Божу Добру Звістку, ми вдень та вночі працювали, щоб нікого з вас не обтяжувати. ¹⁰ Ви та Бог – свідки того, як свято, праведно й бездоганно ми поводитися з вами, віруючими. ¹¹ Бо ви знаєте, що кожного з вас, немов батько своїх дітей, ¹² ми заохочували, втішали й закликали жити гідно перед Богом, Який кличе вас у Своє Царство й славу.

¹³ Тому й ми постійно дякуємо Богові, бо ви, отримавши Слово Боже, яке почули від нас, прийняли його не як людське слово, а як те, чим воно є

насправді, – як Слово Боже, що діє у вас, віруючих. ¹⁴ Адже ви, брати, стали наслідувачами Божих церков, які перебувають в Юдеї в Христі Ісусі, бо ви постраждали від свого народу так само, як і вони від юдеїв, ¹⁵ які вбили Господа Ісуса та пророків, а також переслідували й нас. Вони не догоджають Богові й вороже ставляться до всіх людей, ¹⁶ перешкоджаючи нам проповідувати язичникам, щоб вони могли бути спасенні. І так вони додають до своїх гріхів. Проте нарешті гнів Божий* спіткав їх.

Прагнення Павла побачити солунян

¹⁷ А ми, брати, розлучившись із вами на короткий час, – тілом, а не серцем, – ще з більшим прагненням намагалися побачити вас. ¹⁸ Тому ми – точніше я, Павло, – намагалися прийти до вас декілька разів, але сатана перешкоджав нам. ¹⁹ Бо хто є нашою надією, радістю чи вінком слави перед нашим Господом Ісусом, коли Він прийде? ²⁰ Справді, ви – наша слава й радість.

3

¹ Отже, коли ми більше не могли це зносити, то вирішили, що краще самим залишитися в Афінах, ² а до вас послати Тимофія, нашого брата й Божого працівника в поширенні Доброї Звістки Христа, щоб він зміцнив та підбадьорив вас у вашій вірі, ³ щоб ніхто не захитався в цих стражданнях, бо ви знаєте, що ми на це призначені. ⁴ Адже коли ми були з вами, то застерігали, що нас будуть переслідувати. І, як ви знаєте, так і сталося. ⁵ Тож, коли я вже не міг це зносити, я послав його дізнатися про вашу віру,

* **2:16** 2:16 Деякі рукописи не містять цього слова.

чи спокусник не спокусив вас і чи наш труд не був марним.

Радість від новин, які приніс Тимофій

⁶ Але Тимофій, повернувшись від вас, приніс добру звістку про вашу віру та любов. Він розповів, що ви завжди добрим словом згадуєте про нас і що бажаєте побачити нас, як і ми вас. ⁷ Отже, брати, в усіх наших лихах та стражданнях ми втішилися вашою вірою.

⁸ Адже ми тепер ожили, знаючи, що ви твердо стоїте в Господі. ⁹ Як ми можемо віддячити Богові за вас, за всю радість, яку ми маємо через вас перед Богом? ¹⁰ Удень та вночі ми ревно молимося, щоб побачити вас знову й додати те, чого не вистачає вашій вірі.

¹¹ Тепер нехай наш Бог і Отець і наш Господь Ісус спрямують нашу дорогу до вас. ¹² Нехай Господь збільшить та примножить вашу любов одне до одного та до всіх інших так, як і ми сповнені любові до вас. ¹³ Нехай Він зміцнить ваші серця, щоб ви були бездоганними та святими перед нашим Богом та Отцем, коли прийде наш Господь Ісус зі всіма своїми святими. Амінь.

4

Життя, що до впадоби Богові

¹ Наостанку, брати, просимо й закликаємо вас у Господі Ісусі: оскільки ви отримали від нас настанови про те, як треба жити, щоб сподобатися Богові, – що ви й робите, – продовжуйте зростати в цьому ще більшою мірою. ² Бо ви знаєте, які настанови ми дали вам від Господа Ісуса.

³ Адже це воля Божа, щоб ви освячувались і уникали розпусти, ⁴ щоб кожен із вас знав, як утримувати своє тіло у святості й честі, ⁵ а не в пристрасній похоті, як

язичники, які не знають Бога. ⁶ У цьому питанні ніхто не повинен кривдити чи обманювати свого брата, бо Господь покарає за все це, як ми вам говорили й свідчили. ⁷ Адже Бог не покликав нас до нечистоти, але до святості. ⁸ І кожен, хто відкидає це, відкидає не людину, а Бога, Який дав вам Свого Святого Духа.

⁹ Що ж до братерської любові, то про це немає потреби писати вам, бо ви самі навчені Богом любити одне одного. ¹⁰ Ви й справді так поводитесь зі всіма братами в Македонії. Але ми закликаємо вас, брати: зростаєте в цьому все більше й більше. ¹¹ Прагніть жити в спокої та виконуйте свої обов'язки, працюючи власними руками, як ми наказували вам, ¹² щоб ви поводитися гідно перед сторонніми людьми й ні в чому не мали потреби.

Про віруючих, які померли

¹³ Брати, ми не хочемо, щоб ви не знали про тих, хто помер, щоб ви сумували, як інші, що не мають надії. ¹⁴ Бо якщо ми віримо, що Ісус помер та воскрес, то також віримо, що Бог приведе разом з Ісусом і тих, хто помер у Ньому. ¹⁵ За Господнім словом ми говоримо вам, що ті з нас, хто буде живий під час пришествя Господа, не випередять тих, хто помер. ¹⁶ Бо Сам Господь із голосним наказом, із голосом архангела та із сурмою Божою зійде з неба, і померлі в Христі воскреснуть першими. ¹⁷ Після цього ми, що залишимося живими, будемо піднесені разом із ними на хмари, щоб зустріти Господа в повітрі. І так ми будемо назавжди з Господом. ¹⁸ Тому підбадьоруйте одне одного цими словами.

5

День Господній

¹ А про часи і пори, брати, писати вам немає потреби, ² бо ви добре знаєте, що День Господній прийде, як злодій вночі. ³ Коли люди говоритимуть: «Мир і безпека», тоді несподівано прийде на них загибель, як страждання на породіллю, і вони не уникнуть цього.

⁴ Але ви, брати, не в темряві, щоб цей День схопив вас, як злодій. ⁵ Адже ви всі сини світла й сини дня. Ми не належимо ні до ночі, ні до темряви. ⁶ Тож не спімо, як інші, а пильнуймо та будьмо тверезими. ⁷ Бо ті, що сплять, сплять уночі і ті, що напиваються, напиваються вночі. ⁸ А ми належимо до дня, тому будьмо тверезими, одягнувши нагрудник* віри й любові та шолом надії спасіння. ⁹ Адже Бог призначив нас не для гніву, а щоб ми отримали спасіння через Господа нашого Ісуса Христа. ¹⁰ Він помер за нас, щоб ми – живі чи мертві – могли жити разом із Ним. ¹¹ Тому підбадьоруйте та збудуйте одне одного, як ви й робите.

Останні настанови

¹² Ми просимо вас, брати, шануйте тих, хто багато працює серед вас, керуючи та наставляючи вас у Господі. ¹³ Поважайте їх у любові за їхню роботу. Живіть у мирі одне з одним. ¹⁴ Закликаємо вас, брати, наставляйте лінивих, втішайте малодушних, допомагайте слабким, будьте терплячі до всіх. ¹⁵ Пильнуйте, щоб ніхто не віддавав злом за зло, але завжди прагніть робити добро одне одному й всім іншим.

¹⁶ Завжди радійте! ¹⁷ Безперестанно моліться! ¹⁸ За все дякуйте, бо це є воля Божа для вас у Христі Ісусі.

* **5:8** 5:8 Частина військового спорядження у вигляді щитка або панцира для захисту грудей.

19 Не вгашайте Духа! 20 Не зневажайте пророцтв,
21 а все перевіряйте й тримайтеся того, що добре.
22 Стережіться всякого роду зла.

23 Нехай Сам Бог миру освячує вас у всій повноті.
Нехай ваш дух, душа й тіло будуть збережені
бездоганними до приходу Господа нашого Ісуса
Христа. 24 Той, Хто вас покликав, – вірний, і Він
зробить це.

25 Брати, моліться за нас!

26 Вітайте всіх братів святим поцілунком.

27 Закликаю вас перед Господом прочитати цього
листа всім братам. 28 Благодать Господа нашого Ісуса
Христа нехай буде з вами.

Бібліка ® Відкрита Новий Переклад Українською
The New Testament and Psalms in Ukrainian language:
Бібліка ® Відкрита Новий Переклад Українською
copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: Українська (Ukrainian)

Contributor: Biblica, Inc.

Новий Завіт і Книга Псалмів, Бібліка ® Відкрита Новий Переклад Українською™
© 2022 Biblica, Inc.

New Testament and Psalms, Biblica® Open New Ukrainian Translation™
Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

«Biblica» (Бібліка) є товарним знаком, зареєстрованим у бюро патентів та торгових марок США компанією «Biblica, Inc.» Використовується з дозволу.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Новий Завіт і Книга Псалмів, Бібліка ® Відкрита Новий Переклад Українською™
© 2022 Biblica, Inc.

New Testament and Psalms, Biblica® Open New Ukrainian Translation™
Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

«Biblica» (Бібліка) є товарною знакою зареєстрованою в бюро патентів та торгових марок США компанією «Biblica, Inc.» Використовуються з дозволу.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

68eb76bb-3f7e-5394-ae2f-83de54389ca2